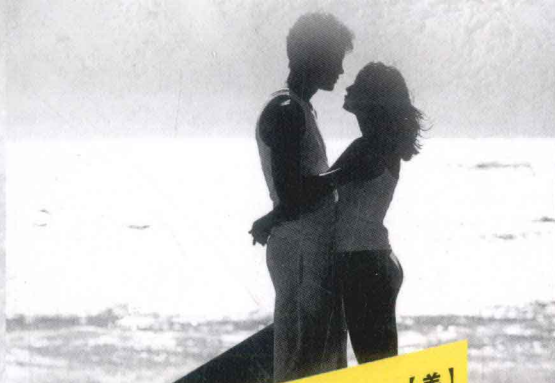


iPhone、iPad、iTouch用户超值附赠APP下载

在 App Store 中搜索 “口袋里的英文故事书” 下载应用软件



主编 李丹 朗读 Cody Sheean [美]

口袋里的英文

真情故事书

Pocket English Stories

小口袋，大收获；小故事，大智慧。

一段文字，一则故事，
或恍然大悟，或会心一笑，或感动悲伤，或心潮澎湃，
故事伴随我们长大，
给我们带来情感的升华和知识的积累。

石油工业出版社

附赠 350分钟
光盘录音

主编 李丹 朗读 Cody Sheean [美]

口袋里的英文

真情

Pocket English Stories

小口袋，大收获；小故事，大智慧。

一段文字，一个故事，
或恍然大悟，或会心一笑，
给我们带来快乐。

石油工业出版社

附赠350分钟
光盘录音

图书在版编目 (CIP) 数据

口袋里的英文真情故事书/ 李丹. 主编—北京: 石油工业出版社, 2011. 11

(口袋里的英文故事书系列)

ISBN 978-7-5021-8601-2

I. 口…

II. 李…

III. ①英语-汉语-对照读物

②故事-作品集-世界

IV. H319. 4:I

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第159759号

口袋里的英文真情故事书

主编 李 丹

出版发行: 石油工业出版社

(北京安华里2区1号楼100011)

网 址: www.petropub.com.cn

编 辑 部: (010) 64251389

营 销 部: (010) 64523604

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨月印刷厂

2012年1月第1版

880×1230毫米

开本: 1/32

印张: 10

字数: 350千字

定价: 26.80元 (超值馈赠MP3光盘一张)

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究

前言

Preface

史上最方便携带的英文故事书诞生了！这是一套可以放进口袋的英文读物，在公交和地铁上、在咖啡店、在自习室、在图书馆——无论您身处何处，总有一本小巧精致的英语故事书陪伴您。被震撼、被鼓励、被感动、被吸引，哪怕短短的5分钟，一个英语故事足以充实您的心灵。

《口袋里的英文故事书》不是优美抒情的散文，不是日日更新的新闻，不是枯燥乏味的专业文章，不是长篇大论的世界名著，而是一个个生动可读的故事。它有一种魔力，吸引着您开始阅读就停不下来。

本系列图书分为《口袋里的英文幽默故事书》、《口袋里的英文真情故事书》、《口袋里的英文创业故事书》、《口袋里的英文传奇故事书》、《口袋里的英文探索故事书》共5册。

《口袋里的英文幽默故事书》：让您忍俊不禁的笑话幽默一箩筐，它们短小精悍，生动活泼，取材广泛，内容丰富。在紧张的学习生活之余，给您带来快乐和轻松。

《口袋里的英文真情故事书》：有爱情，有亲情，有友情，甚至是陌生情感，篇篇都是真情。生活在有爱的世界里，一切都是美好的，一切都是真诚的。感动不常有，但真情就在转瞬之间。

《口袋里的英文创业故事书》：创业其实很简单，这是本书要传达的理念。这既是一本英文读物，也是一本创业知识读物，向您介绍创业常识、成长的轨迹、成功者的经验等。

《口袋里的英文传奇故事书》：本书集合了悬疑、魔幻、冒险、神话、惊悚等风格的故事，是一本非典型的“重口味”故事书。带一本放在口袋里，随时挑战你的胆量！

《口袋里的英文探索故事书》：带您突破思维的极限，探寻未知的世界，游走于各地风情之间，体会大自然的鬼斧神工，寻觅历史的足迹。每一个故事，都是一次探索；每一次探索，都会有思想的收获。

作为英文读物，本套书对您提升英语水平也有很大的帮助。针对您的学习需求，本书的编写特色如下：

1. 让您始终保持浓厚的学习兴趣：本书每个故事都经过反复筛选，都是80、90后读者最有阅读兴趣的故事，保证您对英文的阅读兴趣空前高涨。

2. 适当控制学习节奏：每个故事，都限定在10分钟的阅读时间之内，不会超过您的阅读疲劳期。

3. 科学的辅助学习信息：在每个故事的文后，我们以大学英语四级作为基础标准，将生僻难解的词汇列出，并作解释，为您扫平阅读拦路虎。

有趣，还可以放入口袋，这就是您必备的完美英语读物！赶快把这本书放入您的口袋吧！随时随地享受阅读、享受英文！

编者
2011年11月

目录

Contents

爱情篇 *Love*

1. *Let Me Speak For You*
让我替你说话..... 3
2. *Unopened CDs*
没有拆封的CD..... 7
3. *There Is No One Special Person Who
Alone Can Make Us Happy*
幸福并不仅仅是某个心上人给的..... 10
4. *Bright in Darkness*
黑暗中的光明..... 14
5. *Fall for Salty Coffee*
爱上咸咖啡..... 19
6. *Love Should Stand the Ordinary Days*
爱要经得起平淡流年..... 23
7. *Coward or Love*
是胆小还是爱..... 26
8. *Speak Out Your Mind*
爱她就要说出来..... 29
9. *Wedding in Rehabilitation Hospital*
康复医院里的婚礼..... 33
10. *Love Carved in the heart*
刻在心上的爱..... 39
11. *Roses Sent From Heaven*
来自天堂的玫瑰..... 41

- 12. If You are Leaving, Please Take me**
要走请带上我..... 45

- 13. See How Much I Love You**
知道我有多么爱你..... 47

亲情篇 Family Love

- 14. Mom, How Cold You Are for So Many Years**

妈妈，这么多年来你多冷啊..... 53

- 15. Mother Donate Ears for Son**
母亲为儿子捐耳朵..... 56

- 16. Mother's Love Is Free**
妈妈的爱免费..... 59

- 17. There Is No Mountain You Cannot Climb**
没有爬不过去的高山..... 62

- 18. Tommy's Homework**
汤米的作业..... 64

- 19. The Praying Hands**
祈祷之手..... 67

- 20. Herbal Smell**
中药的味道..... 71

- 21. This Time It's on Me**
这次换我请客了..... 73

- 22. Never Give Up**
永不放弃..... 76

- 23. Play for My Mother**
为妈妈弹一曲..... 80

- 24. Prepare Present for Mother**
为妈妈准备礼物..... 83

- 25. Love Can Also Inspire the Potential**
爱同样可以激发潜能..... 89
- 26. Son's Soaked Noodles**
儿子的泡面..... 91
- 27. Blind Mother's Love**
盲母的爱..... 93
- 28. Penance in the Rain**
雨中忏悔..... 95
- 29. Daughter's Valentines Gift**
女儿的情人节礼物..... 102
- 30. Daughter's Love**
女儿的爱..... 106
- 31. I Have Come to This World, So I'm
Very Happy**
我来过, 我很快乐..... 108
- 32. Father**
父亲..... 110
- 33. Brother's Gift**
哥哥的礼物..... 114
- 34. The Miracle of A Brother's Song**
哥哥的歌声创造的奇迹..... 117
- 35. I Want To Buy A Miracle**
我要买奇迹..... 121
- 36. Good Heart**
善良的心..... 125
- 37. Blue Flowers**
爱的蓝花..... 129
- 38. Remember Love Was More Important
Than Remember Someone's Name**
记住爱比记住一个人的名字更重要.. 131

- 39. Daughter's Notice**
女儿的纸条..... 135
- 40. Grandma's Red Mahogany Piano**
奶奶的红木钢琴..... 139

友情篇 Friendship

- 41. The Little Boy Who Gave Blood**
献血的小男孩..... 147
- 42. A Flower of Love**
爱的花朵..... 151
- 43. Good Deed**
善行..... 156
- 44. Special Friend**
特殊的朋友..... 159
- 45. Son's Pure Heart**
儿子纯真的心..... 163
- 46. Worth It or Not**
是否值得..... 168
- 47. The Value of Friendship**
友谊的价值..... 170
- 48. True Friendship**
真正的友谊..... 173
- 49. Unconditional Friendship**
无条件的友情..... 176
- 50. The Standard of Going to Heaven**
上天堂的标准..... 181
- 51. Mama Ostrich's Friend**
鸵鸟妈妈的朋友..... 184
- 52. Thirty Year Friendship**
三十年的友谊..... 188

53. Unexpected Friendship

让人意想不到的友谊..... 196

陌生情篇 *Stranger's Love*

54. Silent Guider

默默的指路人..... 203

55. Beautiful Scene Outside the Window

窗外的美丽风景..... 206

56. The Power of Smile

微笑的力量..... 210

57. An Old Man on the Bus

公交车上的老人..... 213

58. Matching Cups And Saucers

相配的茶杯和茶托..... 217

59. Deliver Loving Heart

传递爱心..... 220

60. Making Others Happy

予人快乐..... 226

**61. Special Friendship Between Black People
and White**

黑人与白人的特殊友谊..... 231

**62. The Teacher's Love Changed the
Boy's Life**

老师的关心改变了男孩的一生.... 234

63. Bobby's Christmas Gift

博比的圣诞礼物..... 240

64. Warm in The Heart

心灵上的慰藉..... 245

65. <i>Bright Way</i>	
光明大道.....	251
66. <i>We're All Here to Learn</i>	
我们都是来学习的.....	253
67. <i>Rose Used Only for Sent</i>	
只用来送人的玫瑰花.....	258
68. <i>Rose Send for Mother</i>	
送给妈妈的玫瑰花.....	260
69. <i>Memory in Yellow Rose</i>	
黄玫瑰里的回忆.....	264
70. <i>A Story Behind A Scholarship</i>	
一笔奖学金背后的故事.....	268
71. <i>Smile That Is Difficult to Refuse</i>	
难以拒绝的微笑.....	272
72. <i>Violin</i>	
一把小提琴.....	274
73. <i>God's Gift</i>	
上天的礼物.....	277
74. <i>Gradually Brighter Heart</i>	
逐渐明亮的心.....	285
75. <i>Woodwork Angel</i>	
木制天使.....	289
76. <i>A Person Who Changed My Life</i>	
改变我一生的人.....	292
77. <i>Sister's Christmas Gift</i>	
妹妹的圣诞礼物.....	296
78. <i>The Miracle of A Dress</i>	
一条连衣裙的奇迹.....	302



爱情篇

Love

Let Me Speak For You

1. 让我替你说话

From the very beginning, the girl's family argued against her dating this guy. They said that she would suffer for the rest of her life if she insisted on being with him.

The girl *indeed*^① was in love with the guy. She always asked him, "How much do you love me?"

A few years later, the guy graduated from college and decided to go abroad for further study. Before leaving, he *proposed*^② to the girl, "I am not a smart mouth. All I know is that I love you. If you allow me, I will take care of you for the rest of my life. As to your family, I'll try my best. Will you marry me?" The girl said yes.

The guy kept his words and made her parents accept the fact.

They got *engaged*^③ before the guy set off.

Then the girl stayed and started working while the guy *focused*^④ on his study in another country. They sent their love through emails and phone calls. It was hard, but neither of them ever wanted to *quit*^⑤.

One day when the girl was on her way to

work, a car lost control and knocked her down. Waking up and seeing her parents standing beside her bed, the girl realized that she was badly injured. Her mother kept crying. She wanted to comfort her, but all that could come out of her lips was just a sigh.

The doctor diagnosed[®] that the girl had lost her voice due to the injury in her brain. She broke down. She wept all day, without a word.

When she got back home from hospital, she didn't feel herself deserving him anymore. So she wrote to him and told him that she hated to be kept waiting and returned the engagement ring to the guy.

He called and wrote, trying to get her back to him, but he was always refused by her parents.

Her parents decided to move away with the hope that she would forget everything and be happy. This decision really helped the girl start a new life. She began learning sign language and told herself to forget him every day.

One day her good friend dropped by and told her that he was back home and looking for her everywhere. She asked her friend not to tell him what happened to her and for his own good, to forget about her. Then, nothing new about him came.

Another year passed. Her friend came with a wedding invitation^⑦ from the guy. She was shattered[®]. Opening the invitation, she saw her name went after the "bride". Just about to ask her friend what was going on, she saw him standing

in front of her.

He spoke in sign language, "I've spent a year learning sign language, just to let you know that I never wanted to break my promise^⑨. Please give me a chance. Let me speak for you. I can be your voice. "

He slipped^⑩ the ring back into her finger. She finally smiled.

Notes

词汇

- | | |
|---|--|
| ① indeed
/in'di:d/ <i>adv.</i> 的确 | ⑥ diagnose
/daɪəgnəʊz/ <i>v.</i> 诊断 |
| ② propose
/prə'pəʊz/ <i>vi.</i> 求婚 | ⑦ invitation
/ɪnvi'teɪʃən/ <i>n.</i> 邀请函 |
| ③ engage
/ɪn'geɪdʒ/ <i>vi.</i> 订婚 | ⑧ shattered
/'ʃætəd/ <i>adj.</i> 心碎的, 垮掉的 |
| ④ focus
/'fəʊkəs/ <i>vi.</i> 使聚焦, 集中 | ⑨ promise
/'prɒmɪs/ <i>n.</i> 诺言 |
| ⑤ quit
/kwɪt/ <i>v.</i> 离开, 放弃 | ⑩ slip
/slɪp/ <i>v.</i> 滑动 |

Translation 译文

女孩的家里人一开始就反对她和这个男孩约会。他们说如果她坚持要和这个男孩在一起, 以后就会吃一辈子苦。

女孩真的很爱这个男孩, 总是问他: “你有多爱我?”

几年后, 男孩大学毕业, 决定出国留学。出国前, 男孩向女孩子求婚, “我不会花言巧语, 只知道我爱你。如果你愿意, 我会用我剩余的生命照顾你。至于你的家人, 我会竭尽全力说服他们。你愿意嫁给我吗?” 女孩答应了。

男孩说话算数，让女孩得家人接受了事实。

于是，在男孩出国前，他们订了婚。

后来，女孩开始在国内工作。男孩在异国他乡集中精力学习。他们通过电话和电子邮件传递爱情。尽管日子难熬，但他们俩谁也没有想过放弃。

有一天，女孩在上班的路上，被一辆失控的汽车撞倒在地。女孩醒来后看到父母站在床边，才意识到自己受了重伤。她母亲哭个不停。女孩想安慰母亲，但嘴唇里只能发出一声叹息。

医生诊断说女孩因为大脑受到了伤害，丧失了说话能力。她一下子就垮了，成天以泪洗面、一声不吭。

出院回家后，女孩觉得自己再也配不上他了，就写信告诉他说她讨厌一直等待，把订婚戒指退给了男孩。

他又是打电话又是写信，想让她回心转意，但总是被她的父母拒绝。

她的父母决定搬家，希望女孩忘记一切、开心起来。这个决定确实让女孩开始了一种新的生活。她开始学习手语，每天都告诉自己要忘掉他。

有一天，她的好友来看她，告诉她男孩已经回国了，正在到处找她。她请好友不要把她的事告诉他，为了他好，就让他忘了她吧。之后，就再也没有他的任何消息。

又一年过去了。女孩的好友带来了男孩的结婚请帖。她顿时感到心碎了。打开请帖后，她看到新娘后面是自己的名字。她正要问好友是怎么回事，只见他站在了她的面前。

他用手语说：“我花了一年时间学手语，就是想告诉你，我从来不想违背诺言。请给我一个机会，让我替你说话，我可以成为你得声音啊。”

他将那枚曾经被退还的戒指重新套回女孩的手指。她终于绽开了笑容。